

BLESSINGS AND PRAYERS

MODEH / MODAH ANI (The Morning Prayer)

Modeh / Modah a-ni l'fa-ne-kha	מוֹדָה \ מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ,
Meh-lekh khai v'ka-yam	מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,
Sheh-heh-kheh-zar-ta bi nish-ma-ti	שֶׁהֲחִזַּרְתָּ בִּי נִשְׁמַתִּי
B'khem-la ra-ba eh-mu-na-teh-kha	בְּחֶמְלָה רַבָּה אֶמְוִנְתֶּךָ.

*I am thankful before You, Living and Eternal Ruler, Who returned in me my soul,
with great compassion is your loving kindness.*

SH'MA (Evening and Morning Prayer)

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai ehad	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד
Ba-rukh shem k'vod mal-khu-to L'o-lam va-ed	בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

*Listen Israel, Adonai our God, Adonai is one
Blessed is G-d's glorious majesty for ever and ever.*

Before Drinking Wine (fruit of the vine)

Ba-rukh A-tah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bo-rei p'ri ha-ga-fen	בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

*Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
You create the fruit of the vine.*

Before Drinks (not wine) and Foods Not From Soil

Ba-rukh A-tah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
She-ha-kol ni-h'yeh bi-d'va-ro	שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדַבְּרוֹ.

*Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
That everything is according to Your word.*

Before Eating Food From Trees

Ba-rukh A-tah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bo-rei p'ri ha-eitz	בוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.

*Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
You create the fruit of the tree.*

Before Eating Food That Grows in the Soil

Ba-rukh A-tah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bo-rei p'ri ha-a-da-mah	בוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.

*Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
You create the fruit of the earth.*

Before Eating Cakes and Pastry

Ba-rukh A-tah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Bo-rei mi-nei m'zo-note	בוֹרֵא מִיְּנֵי מִזֹּנוֹת.

*Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
You create different kinds of foods.*

HAMOTZI (Blessing before meal with bread)

Hamotzi lehem min ha'aretz	הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ
We give thanks to God for bread	
Our voices rise in song together	
As our joyful prayer is said.	

Barukh Atah Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eloheinu Melekh ha'olam	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
Hamotzi lehem min ha'aretz	הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ
B'teyavon!	בְּתֵיבּוֹן

*Praised are You, Adonai our God, Ruler of the universe, Who brings forth bread from the earth.
Hearty Appetite!*

BIRKAT HAMAZON (Blessing after meal with bread)

All living things need food. Thank you God, Source of food for all.
Barukh Atah Ado-nai, Hazan et hakol. בָּרוּךְ אַתָּה ה' הַזֵּן אֶת הַכֹּל.

Praised are You, Adonai our God, Who feeds everything.

Lighting Shabbat Candles

Ba-rukhh A-tah Adonai בָּרוּךְ אַתָּה ה'
Eh-lo-hei-nu Meh-lekh ha-o-lam אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
A-sheer kid'sha-nu b'mitz-vo-tav אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
V'tzi-va-nu l'had-lik ner shel Shabbat וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.
Praised are You, Eternal G-d, Sovereign of the universe;
You make us holy with your Mitzvot, and command us to kindle the lights of Shabbat.

SONGS

ALEPH BET SONG

Aleph Bet Vet	Gimmel Dalet Hey	א ב ב ג ד ה
Vav Zayin Het Tet	Yod Kaph Khaph	ו ז ח ט י כ כ
Lamed Mem Nun	Samekh Ayin Peh Feh	ל מ נ ס ע פ פ
Tzadee Quf Resh	Shin Sin Tav	צ ק ר ש ש ת

ARTIK

Artik, mastik, shokolad, bananah אַרְטִיק, מַסְטִיק, שׁוֹקוֹלָד, בָּנָנָה
Artik, mastik, shokolad, limon אַרְטִיק, מַסְטִיק, שׁוֹקוֹלָד, לִימון
Oh oh oh shokolad, bananah או או או, שׁוֹקוֹלָד, בָּנָנָה
Oh oh oh shokolad, limon או או או, שׁוֹקוֹלָד, לִימון

Popsicle, gum, chocolate, banana
Popsicle, gum, chocolate, lemon

BIM BAM SHABBAT SHALOM

Bim Bam Bim Bim Bim Bam

בִּם בִּם בִּם בִּם בִּם בִּם

Bim Bim Bim Bim Bim Bam

בִּם בִּם בִּם בִּם בִּם בִּם

Shabbat Shalom!

שַׁבַּת שְׁלוֹם!

Shabbat of Peace!

DAVID MELEKH YISRAEL

David Melekh Yisrael דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

Chai V'kayam חַי וְקַיָּם

David, King of Israel lives and continues

ERETZ ZAVAT CHALAV

Eretz Zavata Chalav אֶרֶץ זָבַת חָלָב

Chalav ud'vash חָלָב וְדָבַשׁ

A land flowing with milk and honey

HINEI RAKEVET

Hinei rakevet shemistovevet al galgalim הִנֵּה רֶכֶבֶת שֶׁמִּסְתּוֹבֵבֶת עַל גַּלְגָּלִים

Here is a train that goes around on wheels

HOLE THAT'S KAKHOL

(last verse)

There's a broom that's חוּם [hoom] by a stove that's צֶהָב [tsa-hov] on a floor that's אֶפֶר [a-for] by a door that's שַׁחֲוֹר [sha-hor] in a home that's כְּתוֹם [ka-tom] by a goal that's סָגֹל [sa-gol] in a dome that's אֶדוֹם [a-dom] by a van that's לָבָן [la-van] on a road that's וְרֹד [va-rod] on a rock that's יָרוֹק [ya-rok] in a hole that's כָּחֹל [ka-hol] at the bottom of the sea, There's a hole that's כָּחֹל [ka-hol], there's a hole that's כָּחֹל [ka-hol] at the bottom of the sea.

I WANNA BE A FRIEND OF YOURS

I wanna be a friend of yours, mmhm and a little bit more
I wanna be a pal of yours, mmhm and a little bit more
I wanna be a little flower sitting by your door
I wanna be your grandmother, grandfather, mother father sister, brother, hmm
And a little bit more

KUM BAKHUR ATZEL

Kum batur atzel v'tzei la'avodah (2x) קום בחור עצל וצא לעבודה
Kum, kum v'tzei la'avodah (2x) קום קום וצא לעבודה
Kukuriku, kukuriku hatarnegol kara קוקוריקו התרנגול קרא

Get up you lazy boy and go to work. The rooster called.

MAH YAFEH HAYOM

Mah yafeh hayom, Shabbat Shalom (2x) מה יפה היום שבת שלום
Shabbat Shabbat Shalom (3x) שבת שבת שלום
Shabbat Shalom שבת שלום

How beautiful is the day. Shabbat of Peace

MITZVAH GORERET MITZVAH

Mitzvah gorereit mitzvah מצוה גוררת מצוה
Averah gorereit Averah עברה גוררת עברה
Mitzvah gorereit mitzvah מצוה גוררת מצוה
Gorereit mitzvah גוררת מצוה

L'hiyot Tzaddik zeh tov zeh tov להיות צדיק זה טוב זה טוב
L'hiyot Tzaddik zeh tov m'od להיות צדיק זה טוב מאד

A mitzvah leads to another mitzvah. A sin leads to another sin. To be righteous is very good.

OKHEL

Okhel (8X)

אֶכֶּל

Humus b'tzalahat,

חומוס בְּצֻלַחַת

Pita ufalafel

פִּתָּה וּפְלָפֶל

Hamburger ustek

הַמְּבֻרְגֶּר וּסְטֵיק

Yesh Coca Cola v'gam ken soda

יֵשׁ קוֹקָה קוֹלָה וְגַם כֵּן סוּדָה

Mitz tapuzim gam zeh ta'im

מִיץ תַּפּוּזִים, גַּם זֶה טָעִים

*Food! Humus in a plate, pita and felafel, hamburger and steak.
There's Coca Cola, and also soda, orange juice is also tasty.*

ROSH K'TEIFAYIM

Rosh, k'teifayim, birkayim, raglayim,
birkayim, raglayim

רֹאשׁ, כְּתִיפִים, בִּרְכִים, רַגְלִים
בִּרְכִים, רַגְלִים

Rosh, k'teifayim, birkayim, raglayim,
birkayim, raglayim

רֹאשׁ, כְּתִיפִים, בִּרְכִים, רַגְלִים
בִּרְכִים, רַגְלִים

einayim, oznayim, peh, v'af

עֵינַיִם, אָזְנַיִם, פֶּה, וְאֵף

Rosh, k'teifayim, birkayim, raglayim,
birkayim, raglayim

רֹאשׁ, כְּתִיפִים, בִּרְכִים, רַגְלִים
בִּרְכִים, רַגְלִים

*Head, shoulders knees and toes, knees and toes
Eyes and ears and mouth and nose*

SHALOM HAVERIM

Shalom haverim, shalom haverim

שָׁלוֹם חֲבֵרִים, שָׁלוֹם חֲבֵרִים,

Shalom, Shalom

שָׁלוֹם, שָׁלוֹם

Lehitra'ot, Lehitra'ot

לְהִתְרָאוֹת, לְהִתְרָאוֹת,

Shalom, Shalom

שָׁלוֹם, שָׁלוֹם

Goodbye friends, see you soon

VUS IZ DUS

Vus iz dus, mein kin, vus iz dus, vus iz dus? {Point to top of head}

This is my hat-racket that's what it is Hat-racket, lululu, that's what we learn at Camp Chai

Vus.iz.. {Point to forehead}

This is my sweat-maker ...

Vus.iz.. {Point to eyes}

This is my sight-see-er...

Vus.iz... {Point to nose}

This is my shtink-shmeller...

Vus.iz... {Point above top lip}

This is my soup-strainer...

Vus.iz... {Point to lips}

This is my kiss-maker...

Vus.iz... {Point to chin}

This is my chin-chopper...

Vus.iz... {Point to tummy}

This is my bread-basket...

Vus.iz... {Point to seat of pants}

This is my shtink-maker...

What is this my child, what it this what is this?

YESH LANU TAYISH

Yesh lanu tayish

L'tayish yesh zakan

V'lo arba raglayim

V'gam zanav katan

La la la la la la...

יֵשׁ לָנוּ תַּיִשׁ

לַתַּיִשׁ יֵשׁ זָקָן,

וְלֹ אַרְבַּע רַגְלִים

וְגַם זָנָב קָטָן

לֵל לֵל לֵל לֵל

We have a goat. The goat has a beard, and he has four legs, and also a little tail.

Y'MINAH, Y'MINAH, S'MOLAH, S'MOLAH

Y'minah, y'minah, s'molah, s'molah

L'fanim, a_horah

יְמִינָה, יְמִינָה, שְׂמֹאלָה, שְׂמֹאלָה

לְפָנִים, אַחֲרָה

To the right, to the left, frontwards, backwards

YUMPADUM

Vayehi erev, vayehi boker: וַיְהִי עֶרֶב, וַיְהִי בֹקֶר

Yom Rishon (1st day = Sunday)	יוֹם רִאשׁוֹן
Yom Sheinee (2nd day = Monday)	יוֹם שֵׁנִי
Yom Shlishee (3rd day = Tuesday)	יוֹם שְׁלִישִׁי
Yom R'vi'ee (4th day = Wednesday)	יוֹם רְבִיעִי
Yom <u>H</u> amishee (5th day = Thursday)	יוֹם חֲמִישִׁי
Yom Shishee (6th day = Friday)	יוֹם שִׁשִּׁי
Yom Shabbat (7th day = Saturday)	יוֹם שַׁבָּת

Yumpadum - padum - padum - padum... יִמְפָּדֻם פָּדֻם פָּדֻם פָּדֻם...

Yumpadum - padum - padum - padum... יִמְפָּדֻם פָּדֻם פָּדֻם פָּדֻם...

There was evening, there was morning

ZOOM GALI GALI

zoom galli galli galli zoom galli galli (2x) זִוּם גָּלִי גָּלִי זִוּם גָּלִי גָּלִי

Hehalutz l'ma'an avodah, הַחֲלוּץ לְמַעַן הַעֲבוּדָה, עֲבוּדָה לְמַעַן הַחֲלוּץ

Avodah l'ma'an hehalutz עֲבוּדָה לְמַעַן הַחֲלוּץ

The pioneer is for the sake of work, and the work is for the sake of the pioneer

This Camp Chai Songbook has been prepared by
Rabbi Jana L. De Benedetti
For Camp Chai of the
Northwest Louisiana Jewish Federation

Sing along at www.HebrewDoc.com